

GRUPPO DI RILANCIO ART. R005
MIXING AND CIRCULATION GROUP ART. R005
НАСОСНЫЕ ГРУППЫ Арт. R005



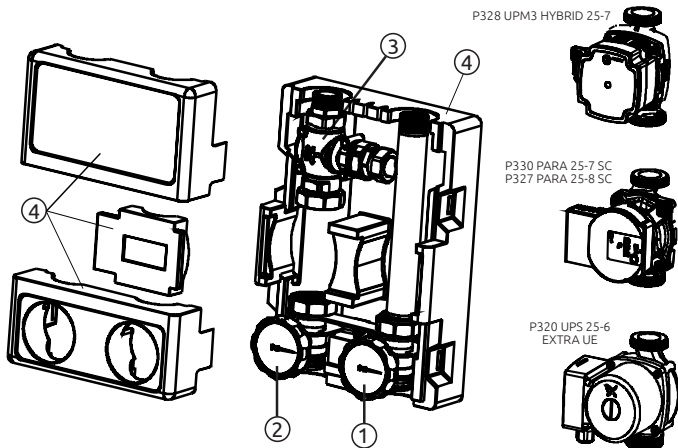
ISTRUZIONE DI MONTAGGIO - ASSEMBLY INSTRUCTIONS - ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ

I gruppi di circolazione anticondensa ICMA ha la funzione di collegare il generatore a combustibile solido al collettore di distribuzione, controllandone la temperatura di ritorno mediante un sensore termostatico che ne evita fenomeni di condensa.

The anti-condensation groups R005 connect the solid fuel generator to the distribution manifold and control the return temperature by means of a thermostatic sensor that avoids low temperatures and subsequent condensation.

Антиконденсационная группа быстрого монтажа ICMA соединяет твердотопливный котел с распределительным коллектором, регулирует температуру обратной линии в котел, предотвращает образование конденсата.

COMPONENTI DEL GRUPPO - GROUP COMPONENTS - КОМПОНЕНТЫ ГБМ



1. Valvola a sfera DN20 con connessioni G1"М, 1"1/2 F volantino Rosso per allacciamento delle tubazioni di mandata e termometro 0-120°C e valvola di ritegno incorporata.

1. DN20 Ball valve G 1"М, 1"1/2 F with red hand-wheel for connection to the return pipes, with thermometer 0-120°C and incorporated check valve.

1. Шаровые краны DN 20 с резьбой G1"М, 1"1/2 F красная ручка для подключения к подаче. Краны оборудованы термометром 0-120° и обратным клапаном.

2. Valvola a sfera DN20 con connessioni G1"М, 1"1/2 F volantino Blu per allacciamento delle tubazioni dimandata all'impianto con termometro 0-120°C.

2. DN20 Ball valve G 1"М, 1"1/2 F with blue hand-wheel for connection to the delivery pipes, with thermometer 0-120°C.

1. Шаровые краны DN 20 с резьбой G1"М, 1"1/2 F красная ручка для подключения к подаче. Краны оборудованы термометром 0-120° и обратным клапаном.

3. Valvola anticondensa.

3. anti-condensation VALVE

3. Антиконденсационный клапан

4. Guscio di coibentazione

4. Insulation shell.

4. Защитный кожух

5. Circulatore

5. Circulating unit.

5. насос.

DATI TECNICI - TECHNICAL SPECIFICATIONS - ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

Campo di temperatura di esercizio: 5-95 °C

Pressione massima di esercizio: 10 bar

Fluidi compatibili: acqua, soluzioni glicolate (max 30%)

Attacchi filettati femmina: EN 10223-1

Attacchi filettati maschio: ISO 228-1

Interasse attacchi: 125 mm.

Pompa: Wilo Para 25-7 SC / Wilo Para 25-8 SC / Grundfos UMP3 HYBRID 25-7 / Grundfos UPSO 25-65 130 (Extra EU)

Operating temperature: 5-95 °C

Max operating pressure: 10 bar

Fluid Compatibility: water, glycol solutions (max 30%)

Female threaded connections: EN 10223-1

Male threaded connections: ISO 228-1

Center to center distance: 125 mm.

Pump: Wilo Para 25-7 SC / Wilo Para 25-8 SC / Grundfos UMP3 HYBRID 25-7 / Grundfos UPSO 25-65 130 (Extra EU).

Рабочая температура: 5-95 °C

Макс. рабочее давление: 10 bar

Жидкости: вода, вода с гликолем (макс. 30%)

Внутренняя резьба: EN 10223-1

Наружная резьба: ISO 228-1

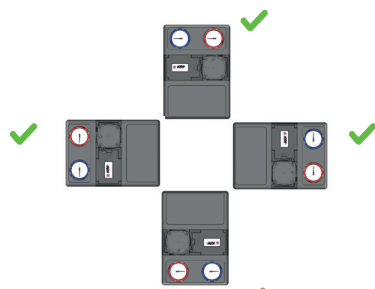
Расстояние подключений (база): 125 mm.

насос: Wilo Para 25-7 SC / Wilo Para 25-8 SC / Grundfos UMP3 HYBRID 25-7 / Grundfos UPSO 25-65 130 (Extra EU)

ORIENTAMENTO GRUPPO

GROUP ORIENTATION

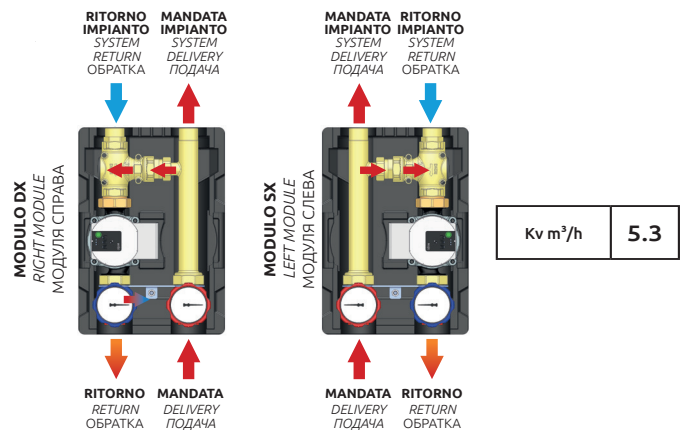
Положение группа



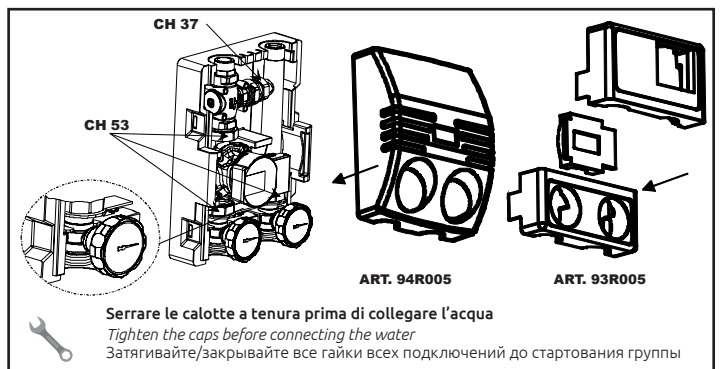
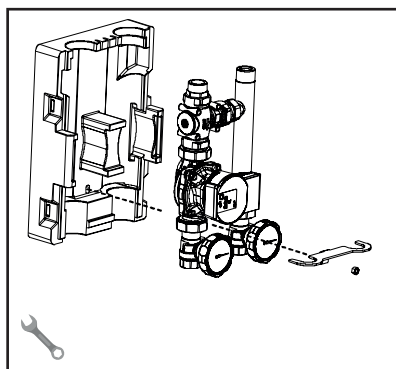
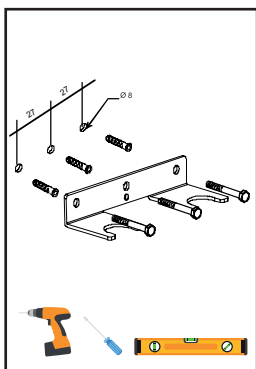
SCHEMA DI FLUSSO

FLOW SCHEME

Схема функционирования



INSTALLAZIONE - INSTALLATION - МОНТАЖНАЯ

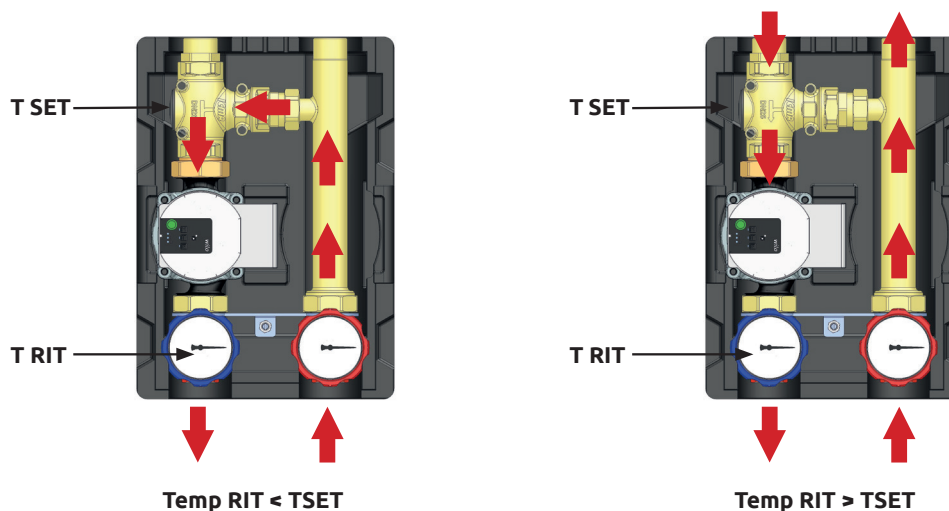


Serrare le calotte a tenuta prima di collegare l'acqua

Tighten the caps to seal before connecting the water

Затягивайте/закрывайте все гайки всех подключений до стартования группы

SCHEMA DI FUNZIONAMENTO - FUNCTIONING SCHEME - СХЕМА ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ

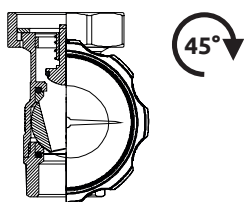


VALVOLA DI RITEGNO - CHECK VALVE - ОБРАТНЫЙ КЛАПАН

Il gruppo è dotato di una valvola di ritegno (valvola rossa) che previene la circolazione inversa del fluido. E' ideale in caso di collegamento diretto dell'impianto, oppure per collegamento ad un collettore privo di separatore idraulico.

The red valve has an integrated check valve that prevents the back flow and parasitic heat losses. They are suitable for systems with or without hydraulic separator.

Группа оборудована обратным клапаном (красный клапан), который предотвращает обратную циркуляцию воды. Это идеальное решение для тех, кто желает создать прямое соединение к котлу или к коллектору без гидрострелки.



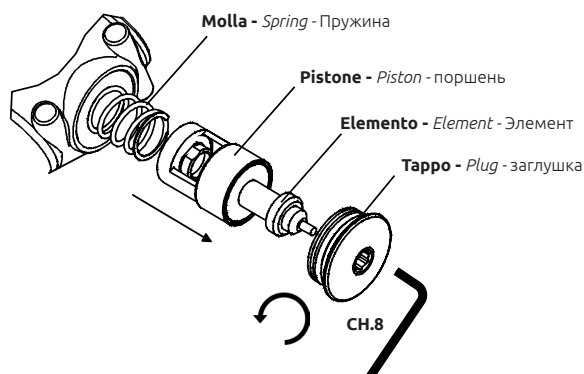
VALVOLA ANTICONDENSA - ANTI-CONDENSATION VALVE - АНТИКОНДЕНСАЦИОННЫЙ КЛАПАН

MANUTENZIONE E MODIFICA DELLA TARATURA - MAINTENANCE AND MODIFICATION OF THE CALIBRATION - Техническое обслуживание и калибровка

L'elemento Termostatico di regolazione puo' essere rimosso In caso di manutenzione o cambio di taratura.

It is possible to remove the thermostatic sensor in case of maintenance or calibration modification.

Термоэлемент можно снять при техническом обслуживании или установлении новой температуры.



È obbligatorio seguire le istruzioni di sicurezza descritte nell'apposito documento inserito in confezione. ATTENZIONE: rischio di shock elettrico. Componenti in tensione. Staccare l'alimentazione elettrica prima di aprire la scatola del dispositivo. Prestare la massima attenzione ad evitare il contatto con parti in tensione o potenzialmente pericolose durante le operazioni sul dispositivo (installazione, messa in servizio, verifica periodica, verifica funzionale, manutenzione ecc.). Il dimensionamento, le operazioni sul dispositivo, il cablaggio elettrico devono essere effettuati secondo la regola dell'arte da personale tecnico qualificato, seguendo le specifiche norme, regolamenti nazionali, relativi requisiti locali.

It is mandatory to follow the safety instructions described in the appropriate document included in the package. WARNING: risk of electric shock. Live components. Disconnect the power supply before opening the device box. Pay the utmost attention to avoid contact with live or potentially dangerous parts during operations on the device (installation, test, periodic check, functional check, maintenance, etc.). The sizing, the operations on the device, the electrical wiring must be carried out by qualified technical personnel, following the specific rules, national regulations, related local requirements.

ВНИМАНИЕ: риск электрического шока. Перед техническим обслуживанием, выключайте питание. Постарайтесь не трогать электрические компоненты во время установки, запуска системы, проверки и технического обслуживания. Калибровкой и электрической проводкой должен заниматься только специализированный персонал, в соответствии с национальными регламентами и нормами.